



PANNEAU SOLAIRE PLIABLE

AY-PS 200 W · AY-PS 400 W

Réf. 5447120 · 5447130

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel contient les informations nécessaires pour utiliser et entretenir en toute sécurité les panneaux solaires pliables AYERBE AY-PS 200 W (réf. 5447120) et AY-PS 400 W (réf. 5447130). Les deux modèles partagent la même construction et le même mode d'utilisation ; ils se distinguent par la puissance, les caractéristiques électriques, les dimensions, le poids et la station d'énergie avec laquelle ils sont compatibles.

Conservation du manuel

Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie du panneau et gardez-le à la disposition des personnes qui l'utilisent. En cas de cession ou de revente de l'appareil, remettez-le toujours accompagné de ce manuel.

Utilisation prévue

Le panneau est destiné à la recharge, par énergie solaire, de la station d'énergie portable AYERBE compatible : l'AY-512 Wh / 700 W pour l'AY-PS 200 W et l'AY-1024 Wh / 1200 W pour l'AY-PS 400 W. Il s'agit d'un appareil portable pour un usage temporaire en extérieur (travaux en plein air, chantiers, camping, situations d'urgence), que l'on déploie pour le travail et que l'on range à la fin.

Sont notamment considérés comme une utilisation non conforme :

- 1) Le raccorder à une station autre que celle indiquée, directement à des batteries ou à des récepteurs, ou à toute entrée non prévue pour des panneaux solaires.
- 2) Raccorder plusieurs panneaux entre eux, en série ou en parallèle, sauf si le manuel de la station l'autorise expressément.
- 3) L'installer à demeure sur des toitures, des façades ou des structures, ou le raccorder au réseau électrique ou à une installation photovoltaïque.
- 4) L'utiliser comme surface d'appui, marcher dessus ou y poser des objets.
- 5) L'immerger ou l'utiliser au contact de l'eau ou d'autres liquides.
- 6) Le démonter, le modifier ou intervenir sur le câble et ses connexions.

Identification du produit

Chaque panneau porte le marquage CE et l'identification du fabricant. Pour toute demande d'information ou d'assistance, indiquez toujours le modèle et la référence AYERBE figurant sur la couverture de ce manuel.

Transport et déballage

Vérifiez à la réception que l'emballage est intact et que la livraison est complète : panneau solaire avec son câble de raccordement et ce manuel. Signalez immédiatement tout dommage ou manque au transporteur et à votre distributeur. Les matériaux d'emballage doivent être déposés dans les conteneurs de tri sélectif correspondants et tenus hors de portée des enfants.

Pièces de rechange et modifications

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine AYERBE. Toute modification du panneau, de son câble ou de ses connexions annule la garantie et la déclaration « CE » de conformité, et transfère la responsabilité des conséquences à son auteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-PS 200 W	AY-PS 400 W
Référence AYERBE	5447120	5447130
Type d'appareil	Panneau solaire photovoltaïque pliable portable	Panneau solaire photovoltaïque pliable portable
Puissance maximale (Pmax)	200 W	400 W
Tension au point de puissance maximale (Vmp)	19,8 V CC	40 V CC
Courant au point de puissance maximale (Imp)	10,1 A	10 A
Tension en circuit ouvert (Voc)	24,6 V CC	48 V CC
Courant de court-circuit (Isc)	11 A	12 A
Indice de protection	IP65	IP65
Température de fonctionnement	-10 °C à +65 °C	-10 °C à +65 °C
Dimensions déplié	2 349 × 536 × 25 mm	2 333 × 1 048 × 25 mm
Dimensions plié	616 × 536 × 54 mm	612 × 1 048 × 54 mm
Poids	8,13 kg	17,5 kg
Station d'énergie compatible	AYERBE AY-512 Wh / 700 W	AYERBE AY-1024 Wh / 1200 W

AYERBE se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans préavis.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le panneau est composé de quatre modules photovoltaïques reliés entre eux, qui se replient les uns sur les autres pour le transport et se déploient en ligne pour le travail. Chaque extrémité se termine par un rabat latéral muni d'une poignée de transport et d'œilletons métalliques aux angles. Le panneau est livré avec le câble de raccordement à la station d'énergie et dispose d'une béquille arrière qui permet de le poser avec l'inclinaison appropriée.

Les deux modèles ont la même construction. Déplié, l'AY-PS 400 W a pratiquement la même longueur que l'AY-PS 200 W, mais une largeur presque double (1 048 mm contre 536 mm).

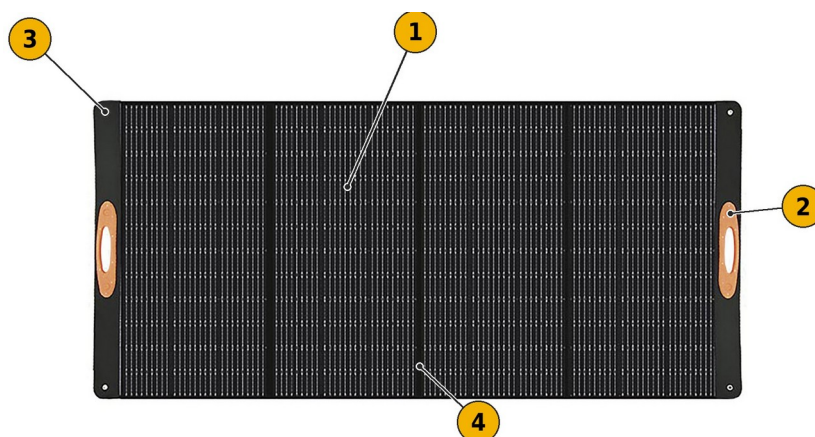


FIG. 1 — Composants principaux (vue de face, AY-PS 400 W)



FIG. 2 — Panneau déplié sur sa béquille arrière (AY-PS 200 W)

N°	Composant	N°	Composant
1	Module photovoltaïque (quatre par panneau)	4	Jonction de pliage entre modules
2	Poignée de transport	5	Béquille arrière
3	Œillet de fixation		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant d'utiliser le panneau. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages au panneau et à la station d'énergie.

Mention	Signification
DANGER	Situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.
ATTENTION	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information utile pour l'utilisation correcte de l'appareil.

AVERTISSEMENT — Risque électrique et d'incendie

- 1) Le panneau produit une tension dès qu'il reçoit de la lumière, même par temps nuageux ou en lumière diffuse. Tant qu'il est déplié, considérez le câble et le connecteur comme des éléments sous tension.
- 2) Raccordez le panneau uniquement à l'entrée solaire de la station AYERBE compatible. Avant la première utilisation, vérifiez dans le manuel de la station que son entrée solaire accepte la tension en circuit ouvert et le courant de court-circuit du panneau indiqués au chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
- 3) Ne court-circuitiez pas les contacts du connecteur et ne les laissez pas en contact avec des pièces métalliques, de l'eau ou des saletés.
- 4) N'utilisez pas le panneau si le câble, le connecteur ou la surface des modules présentent des coupures, des fissures, des brûlures ou des déformations.
- 5) Ne démontez pas le panneau et n'effectuez aucune opération non autorisée sur ses connexions. Ne coupez, ne raccordez et ne remplacez pas le câble.
- 6) Maintenez le panneau et ses accessoires au sec et à l'écart du feu et des flammes.

AVERTISSEMENT — Stabilité et vent

- 1) N'utilisez pas le panneau par vent fort : il peut basculer, se déplacer ou être projeté et provoquer des blessures ou des dommages.
- 2) Déployez le panneau sur une surface ferme, horizontale et dégagée, en dehors des zones de passage. Si nécessaire, fixez-le par les œillets des angles.
- 3) Soyez attentif à la sécurité lorsque vous utilisez et déplacez le panneau afin d'éviter toute blessure. L'AY-PS 400 W pèse 17,5 kg : si vous ne pouvez pas le manipuler aisément par les poignées, faites-le à deux personnes.

ATTENTION — Dommages au panneau

- 1) Ne pliez pas et ne cintrez pas les modules. Repliez le panneau uniquement au niveau des jonctions prévues entre les modules.
- 2) N'immergez pas le panneau dans l'eau ni dans aucun autre liquide. L'indice de protection IP65 protège contre la poussière et la pluie, pas contre l'immersion.
- 3) Ne marchez pas sur le panneau et ne posez aucun poids dessus.
- 4) Ne rayez pas la surface des modules avec des objets pointus ou abrasifs.
- 5) En plein soleil, la surface du panneau peut atteindre des températures élevées. Manipulez-le par les poignées.

AVERTISSEMENT : Les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent utiliser le panneau que sous surveillance. Tenez le panneau, le câble et l'emballage hors de portée des enfants.

MISE EN SERVICE

Vérifications préalables

- 1) Sortez le panneau de son emballage et dépliez-le sur une surface propre. Retirez, le cas échéant, les plastiques ou films de protection.
- 2) Contrôlez la surface des modules, les jonctions, le câble et le connecteur. N'utilisez pas le panneau si vous constatez des dommages.
- 3) Vérifiez que votre station d'énergie est bien celle compatible avec le panneau : AY-512 Wh / 700 W pour l'AY-PS 200 W et AY-1024 Wh / 1200 W pour l'AY-PS 400 W.
- 4) Lisez dans le manuel de la station la partie consacrée à la charge solaire : prise d'entrée, tension et courant maximaux admissibles et, le cas échéant, mode de charge à sélectionner.

Choix de l'emplacement

- 1) Choisissez un endroit ensoleillé et sans ombre pendant les heures d'utilisation. Une ombre partielle sur une seule zone du panneau (arbres, bâtiments, poteaux, personnes) réduit sensiblement la puissance fournie.
- 2) Placez le panneau sur une surface ferme et horizontale, à l'écart des flaques d'eau, des zones de passage et de la circulation des véhicules.
- 3) Installez la station d'énergie à proximité du panneau, dans un endroit protégé de la pluie et du soleil direct, conformément aux indications de son propre manuel.

UTILISATION

Déploiement

- 1) Dépliez entièrement le panneau, sans forcer les jonctions entre les modules.
- 2) Ouvrez la béquille arrière (5) et posez le panneau dessus (FIG. 2).

Orientation et inclinaison

- 1) Orientez la face active du panneau vers le soleil ; aux heures centrales de la journée, vers le sud.
- 2) Réglez l'inclinaison du panneau à l'aide de la béquille arrière jusqu'à ce que les rayons du soleil frappent les modules aussi perpendiculairement que possible (FIG. 3).
- 3) Pour conserver le rendement, corrigez l'orientation au fur et à mesure que le soleil se déplace au cours de la journée.

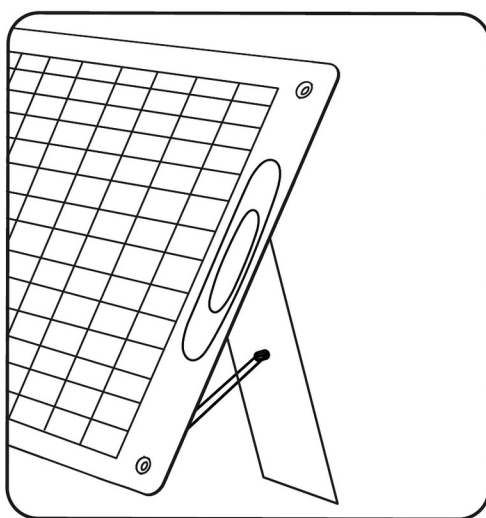


FIG. 3 — Réglage de l'inclinaison à l'aide de la béquille arrière

Raccordement à la station d'énergie

- 1) Vérifiez que le connecteur du câble est propre et sec.
- 2) Raccordez le câble du panneau à l'entrée solaire de la station en enfonçant le connecteur à fond.
- 3) Vérifiez sur l'écran de la station que l'entrée d'énergie solaire est bien détectée. Si ce n'est pas le cas, consultez le chapitre DÉPANNAGE.
- 4) Posez le câble de manière qu'il ne soit ni tendu ni écrasé et qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

REMARQUE : La puissance maximale indiquée dans les caractéristiques techniques est une valeur nominale. En utilisation réelle, la puissance fournie est inférieure et varie selon l'intensité du rayonnement solaire, l'heure, la saison, la nébulosité, la température des modules, l'encrassement et les ombres. Il est également normal que la station réduise la puissance de charge lorsque sa batterie approche de la charge complète.

Fin du travail et repliage

- 1) Débranchez le câble de la station d'énergie.
- 2) Si le panneau est sale ou humide, nettoyez-le et séchez-le avant de le replier (voir ENTRETIEN).
- 3) Refermez la béquille arrière et repliez le panneau au niveau des jonctions entre modules, sans les forcer et sans coincer le câble.

- 4) Transportez le panneau replié en le tenant par la poignée. Ne le transportez pas et ne le traînez pas en tirant sur le câble.

Stockage

Rangez le panneau replié, propre et sec, dans un local couvert et ventilé, à l'abri de l'humidité, des sources de chaleur et des chocs. Ne posez pas d'objets lourds dessus et ne le rangez pas plié à un autre endroit que les jonctions entre modules.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le câble de la station d'énergie avant de nettoyer ou de contrôler le panneau.

Le panneau ne comporte aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Toute réparation du câble, du connecteur ou des modules doit être effectuée par le service technique avec des pièces de rechange d'origine.

Plan d'entretien

Opération	Périodicité
Contrôle visuel des modules, des jonctions, du câble, du connecteur, des poignées, des œillets et de la béquille arrière	Avant chaque utilisation
Nettoyage de la surface des modules	En cas d'encrassement et avant de ranger le panneau
Nettoyage et séchage du connecteur	Avant de ranger le panneau

Nettoyage

- 1) Nettoyez la surface des modules avec un chiffon humecté d'eau propre ; pour les salissures tenaces, ajoutez un peu de savon neutre.
- 2) N'utilisez pas de solvants, d'alcool, de produits abrasifs, d'éponges à récurer ni de brosses dures. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de jet d'eau sous pression.
- 3) Évitez de nettoyer le panneau lorsqu'il est chaud après une exposition au soleil.
- 4) Séchez le panneau avec un chiffon doux avant de le replier et de le ranger.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
La station ne détecte pas de charge solaire	Connecteur mal enfoncé ou desserré	Débranchez puis rebranchez le câble à fond.
	Lumière insuffisante (nuit, ciel très couvert) ou panneau à l'ombre	Déplacez le panneau vers un endroit ensoleillé et sans ombre.
	Entrée solaire de la station non compatible ou mode de charge non sélectionné	Consultez le manuel de la station.
	Câble ou connecteur endommagé	N'utilisez pas le panneau. Adressez-vous au service technique.
Puissance de charge très inférieure à la puissance nominale	Orientation ou inclinaison incorrecte	Orientez le panneau vers le soleil et corrigez l'inclinaison.
	Ombres partielles sur les modules	Supprimez l'obstacle ou changez le panneau de place.
	Surface des modules sale	Nettoyez les modules.
	Modules très chauds, nébulosité ou soleil bas	Fonctionnement normal : la puissance revient lorsque les conditions s'améliorent.
	Batterie de la station proche de la charge complète	Fonctionnement normal de la station.
La charge s'interrompt par intermittence	Nuages ou ombres en mouvement	Fonctionnement normal.
	Connecteur desserré ou câble endommagé	Contrôlez le raccordement. Si le problème persiste, adressez-vous au service technique.
La station signale une erreur sur l'entrée solaire	Panneau non compatible avec la station	Débranchez le panneau, vérifiez la compatibilité (chapitre MISE EN SERVICE) et consultez le manuel de la station.
Fissures, zones brûlées ou décolorées sur les modules	Choc, poids posé dessus ou flexion du module	Cessez d'utiliser le panneau et adressez-vous au service technique.

MISE AU REBUT

En fin de vie, le panneau ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les panneaux photovoltaïques, avec leur câble et leur connecteur, sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et doivent être remis à une déchetterie ou à un collecteur agréé, conformément à la directive 2012/19/UE et à la réglementation nationale applicable.

Déposez les matériaux d'emballage dans les conteneurs de tri sélectif correspondants.

REMARQUE : L'élimination incorrecte des déchets d'équipements électriques et électroniques est sanctionnée par la réglementation en vigueur.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

PANEL SOLAR PLEGABLE

AY-PS 200 W — cód. 5447120

AY-PS 400 W — cód. 5447130

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 10 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente